

Legal news

October 2011

Contents

IMPORTANT LEGAL DOCUMENTS	2
Other Sectors	8
Finance	8
Banking.....	8
Taxation.....	9
Trade	9
Labour	10
Education.....	10
Health	11
Transport.....	12
Information - Communications	13
Administration - Judiciary	13
Agriculture	15
Forestry.....	16
Investment	16
Miscellaneous	16
Contact Details	18

This **Legal news** is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This **Legal news** is also available online at www.vision-associates.com

© Vision & Associates 2011. All rights reserved

IMPORTANT LEGAL DOCUMENTS

1. **Publicization of organizations and individuals violating consumers' rights**

On October 27, 2011, the Government promulgated Decree No.99/2011/ND-CP detailing and providing guidelines for the implementation of a number of articles of Law on Protection of Consumers' Rights ("Decree 99").

Decree 99 providing for the protection of consumers in the transactions with individuals conducting business activities independently and frequently without business registration; the contracts to be entered into with consumers and general transaction conditions; settlement of claims for protection of consumers' rights; social organizations engaged in protection activities of consumers' rights; organization of the conciliation of disputes arising between the consumers and organizations and individuals conducting business, and State management on protection of consumers' rights.

Decree 99 is applied to:

- (a) Consumers;
- (b) Organizations and individuals conducting business in goods and services;
- (c) Authorities, organizations and individuals relating to activities of the protection of consumers' rights within Vietnam territory.

Individuals conducting business activities independently and frequently without business registrations have the following responsibilities:

- (a) To ensure quality, quantity, utility and food safety of goods and services provided to the consumers under laws on protection of consumers, laws on commerce and other related laws;
- (b) To be not allowed to provide consumers with:
 - (i) Goods and services on the List of banned goods and services according to the laws;
 - (ii) Contraband goods; counterfeits; goods having unclear origins; expired goods; goods not meeting the conditions on food safety and hygiene in accordance with laws; under qualified goods, including sub-quality goods, low-quality goods, poisoned goods, and diseased animals and plants;
 - (iii) Goods and services on the List of goods and services limited for conducting business according to the laws.
- (c) To provide correct and full information about the goods and services provided to the customer according to the laws on protection of consumers, law on commerce and other related laws;
- (d) To replace goods, or to refund and get goods back in case of goods provided to the consumers do not meet quality, quantity and utility as in information provided to customers;

- (e) To obey decisions on withdrawal of goods if provided goods must be withdrawn, and to bear costs for destruction of goods if goods must be destroyed under competent authorities' decisions; and
- (f) To fully implement provisions on protection of consumers under the internal regulations issued by the Management Boards of markets and traders conducting business in markets and commercial centres and approved by competent authorities.

With respect to organizations and individuals conducting business in goods and services violate consumers' rights, authorities protecting consumers' interests, provincial Departments of Industry and Trade, Ministry of Industry and Trade have the responsibility to make and publish a list of these organizations and individuals on mass media, to display the list at head offices and to post the list on the websites of authorities protecting consumers' interests.

Management Boards of markets and traders conducting business in markets and commercial centres publish the list of these organizations and individuals conducting business within commercial centres and markets within scope of their management.

Decree 99 providing for the general requirements, registration responsibility, competence to receive registration application, dossiers and forms; content review; scope of content review; completion of registration and re-registration of contract templates and general transactional conditions; and supervision of contract templates and general transactional conditions not subject to registration.

Decree 99 also provides for the contents, forms, rights and obligations of related parties:

- (a) *Distant contracts* mean the contracts signed between consumers and organization and individual conducting business in goods and services through electronic means or telephone.
- (b) *Continuous service supply contracts* mean the service supply contracts having the term of 3 months or more or service supply contracts with indefinite term.
- (c) *Door-to door selling* means the case where an organization or individual conducts business implementing the sale of goods in residential or working place of a consumer.

and process of settlement of claims for protection of consumers' interests.

Decree 99 shall come into force as of December 15, 2011.

2. Inspectors prohibited from inspecting the bodies and organizations in which his/her relatives hold leading or management positions.

This is one of banned activities applicable to inspectors and inspective collaborators as stipulated in Decree No. 97/2011/ND-CP dated October 21, 2011 on inspectors and inspective collaborators.

According to the provisions of this Decree,

- (a) The inspector is prohibited from implementing the following activities:
 - (i) Activities that laws on cadres, public officials and servants, anti-corruption and other relevant laws forbid implementation;
 - (ii) Activities banned in Article 13 of Law on Inspection;
 - (iii) Conducting inspection without decision on inspection or document of assignment by competent authority;
 - (iv) Making collusion with inspectee and other related persons in inspected case in order to mislead the results of inspection;
 - (v) Misusing inspective position and competence in order to protect inspectee and related persons.
- (b) Inspectors and inspective collaborators may not participate in inspection delegation, or implement independently inspection, and must refuse to participate in inspection delegation, or implement independently inspection if his/her child, father, mother, brother, sister or that of his wife/her husband is inspectee or holds a leading or management position in the body or organization to be inspected.

The Decree also has specific provisions on 3 grades of inspector, including: Inspector, chief inspector and senior inspector; responsibilities, tasks, capacity, requirements of education and working experience applicable to each grade of inspector.

Public officials are considered and assigned to the inspection grades in 2 following cases:

- (a) Public officials of specialist grade and equivalent, chief specialist and equivalent, senior specialist and equivalent, are working for State inspection authorities satisfying conditions and criteria to be transferred to equivalent grade of inspection; and
- (b) Public officials passing the examination for promotion of grade from inspector to chief inspector, from chief inspector to senior inspector, etc.

This Decree shall come into force as from 15 December 2011 and shall replace Decree No. 100/2007/ND-CP dated 13 June 2007.

3. Fine up to VND 500 million with respect to acts of listing prices or advertising goods, services and land use rights in foreign currency

This is one of the contents provided in Decree No. 95/2011/ND-CP, dated October 20, 2011 amending and supplementing a number of articles of Decree No. 202/2004/ND-CP dated December 10, 2004 on sanctioning the administrative violations in the field of monetary and banking operations (“Decree 95”).

Accordingly, Decree 95 adjusts and supplements a numbers of articles of Decree No. 202/2004/ND-CP dated December 10, 2004 on sanctioning the administrative violations in the field of monetary and banking operations (“Decree 202”). Details are as follows:

- (a) To amend and supplement Clauses 3, 5 and 7 of Article 18 of Decree 202
- (i) Clause 3: To fine from VND 50 million to VND 100 million with respect to one of the following breaches:
- Lending, finance leasing or domestic credit repayment in foreign currency contrary to the provisions of law;
 - Transferring or carrying foreign currency into or out of the territory of Vietnam contrary to the provisions of law, except for the cases prescribed in Clause 6 of this Article;
 - Making payment to foreigners for goods and services in foreign currency contrary to the provisions of law;
 - Buying, selling, making payment in foreign currency contrary to the provisions of law;
 - Making payment for each other for goods, services in gold contrary to the provisions of law;
 - Conducting business in, buying and selling gold contrary to the provisions of law.
- (ii) Clause 5: To fine of VND 300 million to VND 500 million with respect to one of the following breaches:
- Engaging in foreign exchange activities without a foreign exchange licence issued by competent authority, or with a foreign exchange licence that has been expired or is suspended;
 - Providing foreign exchange services for Vietnamese residing overseas without licence issued by competent authority;
 - Exporting and importing foreign currency(ies) or gold without licence issued by the State Bank;
 - Listing price(s); and advertising goods, services and land use rights in foreign currency or gold contrary to the provisions of law.
- (iii) Clause 7: To apply additional penalties:
- Confiscation of the exhibits being the amount of foreign currency, Vietnamese Dong (VND) or gold with respect to the breaches prescribed in Points (b), (d), (dd) and (e), Clause 3 of this Article;
 - To forfeit the right to use the Certificate of registration as a foreign exchange Agent for a period of 12 months in the case of first breach and for an unlimited period in the case of a repeated breach applicable to foreign exchange Agents who breach the provisions in Point (d) of Article 3;
 - To forfeit the right to use the Licence to conduct business in gold for a period of 12 months in the case of first breach and for an unlimited period in the case of a repeated breach applicable to organizations conducting business in gold, which breach the provisions in Point (e) of Article 3.

- (b) To annul Point (dd), Clause 4, Article 18 of Decree 202.
- (c) To supplement Article 18.a of Decree 202 on Management and use of money collected from sanctioning administrative violations.
- (d) To amend and supplement Article 37 of Decree 202 on the authority to give sanctions against administrative violations.

Amendments and supplements stipulated in Decree 95 shall take effect as from 20 October 2011.

4. Enterprise entitled to deferment of term for corporate income tax (“CIT”) payment within the term of one year

Such content approved by the Prime Minister in Decision No. 54/2011/QĐ-TTg dated October 11, 2011 on the deferment of term for CIT payment in 2011 by enterprises employing many labours in a number of branches with a view to solve difficulties, to contribute to boosting production and business (“Decision 54”).

According to Decision 54, the Prime Minister approved to defer the time-limit for CIT payment in 2011 in the term of one (1) year from the date of expiry of the time-limit for payment of tax stipulated in the Law on Management of Tax, in favour of enterprises employing many workers; co-operatives having income from operation of manufacturing, processing products of agriculture, forestry, fishery, textile and garment, leather and footwear, electronic components and operation of construction, installation of socio-economic infrastructure works. In which:

- (a) An enterprise employing many workers means an enterprise with a total of average regular employees more than 300 labours in 2011, excluding employees with contracts with under 3-month short-term. In the case of an enterprise organized in the form of parent company - subsidiary company, the number of workers employed by the parent company does not include the workers of the subsidiary company.
- (b) Operation of manufacturing and processing products of agriculture, forestry, fishery, textile and garment, leather and footwear, and electronic components shall be determined in accordance with the provisions stipulated in the standard industrial classification of Vietnam accompanying Decision No. 10/2007/QĐ-TTg dated January 23, 2007 of the Prime Minister.
- (c) Operation of construction and installation of socio - economic infrastructure works comprise execution, construction and installation of water plant, power plant, power transmission and distribution work; water supply and drainage system; road, railway; aero port, seaport, river port; airport, railway station, coach station; construction of school, hospital, other cultural and sport works; waste water and solid waste treatment system; information and communication works, irrigation works serving the agriculture, forestry and fishery sectors.

The above-mentioned amount of CIT entitled to deferment does not include tax on income from other operations and other incomes, but only comprises

tax payable on income from the operations prescribed in Points (ii) and (iii) mentioned above.

The deferment of term for CIT payment prescribed in Article 1 of Decision 54 is applied to enterprises and co-operatives established and operating in accordance with the laws of Vietnam; which implement the regime on accounting, invoices and vouchers in accordance with laws and pay tax in accordance with their declarations.

Periods of the deferment of term for CIT payment provided for in Decision 54 are detailed as follows:

- (a) The tax payment time limit for the temporarily-calculated payment of tax of the first quarter in 2011 is deferred until April 30, 2012 at the latest.
- (b) The tax payment time limit for the temporarily-calculated payment of tax of the second quarter in 2011 is deferred until July 30, 2012 at the latest.
- (c) The tax payment time limit for the temporarily-calculated payment of tax of the third quarter in 2011 is deferred until October 30, 2012 at the latest.
- (d) The tax payment time limit for the temporarily-calculated payment of tax of the fourth quarter in 2011 and the amount of tax payable according to tax finalization in 2011 is deferred until March 31, 2013 at the latest.

This Decision took effect as from November 30, 2011. In the case of enterprises and co-operative, prior to the effective date of this Decision, have already declared and paid CIT amounts eligible to be extended for the first, second or third quarters in 2011 to the State budget, then they shall be entitled to a set-off of the amount of CIT payable for other activities not eligible to such deferment or a set-off from the amount of CIT payable on the next payment./.

Other Sectors

Finance

- Decision No. 59/2011/QĐ-TTg dated October 24, 2011 of the Prime Minister promulgating the Working Regulation of the Consultancy Council on National Financial and Monetary Policies.
- On October 24, 2011, the Prime Minister stipulated Decision No. 58/2011/QĐ-TTg establishing the Consultancy Council on National Financial and Monetary Policies.
- Circular No.144/2011/TT-BTC dated October 21, 2011 of the Ministry of Finance providing for the addition to and guidelines for the State Budget Index.
- On October 20, 2011, the Ministry of Finance issued Circular No. 142/2011/TT-BTC providing guidelines for the financial management of loans from Kuwait Fund and Saudi Fund.
- Circular No. 38/2011/TT-BCT dated October 14, 2011 of the Ministry of Industry and Trade providing for the regime on basic statistical reports applicable to the Groups, Corporations, and Companies under the Ministry of Industry and Trade.
- On October 4, 2011, the Ministry of Finance stipulated Circular No.138/2011/TT-BTC providing guidelines for the amendment to accounting regime applicable to small and medium enterprises accompanying Decision No.48/2006/QĐ-BTC dated September 14, 2006 of the Minister of Finance.

Banking

- Decision No. 2210/QĐ-NHNN dated October 6, 2011 of the State Bank of Vietnam on refinancing interest rates, and interest rates applicable to overnight loans of interbank electronic payments and to loans filling the capital gap in the clearing transactions between the State Bank of Vietnam and other banks.
- On October 28, 2011, the State Bank of Vietnam issued Circular No.34/2011/TT-NHNN providing guidelines for the order and procedures for revocation of licenses and liquidation of assets of credit institutions, foreign banks' branches; the order and procedures for revocation of licenses of foreign credit institutions' representative offices and other foreign organizations conducting banking operations.
- Circular No. 33/2011/TT-NHNN dated October 8, 2011 of the State Bank of Vietnam on the amendment and supplement to a number of articles of Circular No.13/2010/TT-NHNN dated May 20, 2010 providing for the prudential ratios in credit institutions' operations and the Regulation on lending by credit institutions

to customers accompanying Decision No. 1627/2001/QD-NHNN dated December 31, 2001 of the Governor of the State Bank.

- On October 6, 2011, the State Bank of Vietnam stipulated Circular No.32/2011/TT-NHNN amending and supplementing a number of articles of Circular No. 11/2011/TT-NHNN dated April 29, 2011 of the State Bank of Vietnam providing for the termination of capital mobilization and lending in gold by credit institutions.

Taxation

- Circular No. 145/2011/TT-BTC dated October 24, 2011 of the Ministry of Finance providing for the export tax rates applicable to a number of rubber items under groups 40.01, 40.02 and 40.05 in the Export Tariff.
- On October 3, 2011, the Ministry of Finance issued Circular No. 135/2011/TT-BTC amending the export tax rate applicable to copper sten item under group 74.01 in the Export Tariff.

Trade

- Decree No. 100/2011/ND-CP dated October 28, 2011 providing for the establishment and operations of the foreign trade promotion organizations' representative offices in Vietnam.
- On October 26, 2011, the Prime Minister stipulated Decision No. 1893/QD-TTg on the establishment of the Steering Committee of Program on Development of National Products up to 2020.
- Decision No. 5123/QD-BCT dated October 6, 2011 of the Ministry of Industry and Trade promulgating the list of legal documents issued and jointly issued by the Ministry of Industry and Trade, which are no longer valid.
- On October 4, 2011, the Ministry of Industry and Trade issued Decision No.5100/QD-BCT promulgating the newly-issued administrative procedures, amended and supplemented administrative procedures, and abrogated or repealed administrative procedures in the chemical field within the scope of the Ministry of Industry and Trade' s management function.
- Circular No. 37/2011/TT-BCT dated October 10, 2011 of the Ministry of Industry and Trade amending Circular No. 36/2010/TT-BCT dated November 15, 2010 of the Ministry of Industry and Trade implementing the Rule of Procedures for issuance and inspection of amended certificates of origin and Rule of Particularization of goods in accordance with harmonious system version 2007 in the Agreement on Trade in Goods under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Corporation between ASEAN and the People Republic of China.

Labour

- On October 12, 2011, the Prime Minister stipulated Decision No. 1780/QD-TTg approving the Project on building the cultural life of workers at industrial parks up to 2015, with orientation to 2020.
- Decision No. 1767/QD-TTg dated October 10, 2011 of the Prime Minister on the addition to estimate of expenditures funded by State budget in 2011 in order to implement the national Program on Occupational Safety and Occupational Hygiene for the period from 2011 to 2015 in accordance with Decision No.2281/QD-TTg dated December 10, 2010 of the Prime Minister.
- On October 24, 2011, the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs issued Circular No. 29/2011/TT-BLDTBXH providing for the registration of job-training activities.
- Circular No. 141/2011/TT-BTC dated October 20, 2011 of the Ministry of Finance providing for the regime on payments of annual leave for cadres, public officials and contractual employees working in State agencies and public non-business professional units.
- On October 19, 2011, the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs stipulated Circular No. 28/2011/TT-BLDTBXH providing for the vocational training equipment of Automobile Technology, Metal Cutting and Textile Technology disciplines at vocational training intermediate school level and junior college level.
- Circular No. 27/2011/TT-BLDTBXH dated October 19, 2011 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs providing for the vocational training equipment of Civil Electrical Engineering discipline at vocational training intermediate school level and junior college level.
- On October 14, 2011, the Ministry of Finance and the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs jointly issued Inter-ministerial Circular No.140/2011/TTLT-BTC-LDTBXH providing guidelines for the management and use of expenditures for implementation of the national Program on Occupational Safety and Occupational Health for the period from 2011 to 2015.

Education

- Decree No. 91/2011/ND-CP dated October 17, 2011 on sanctioning administrative violations regarding protection, care and education of children.
- On October 26, 2011, the Prime Minister stipulated Decision No. 60/2011/QD-TTg providing for a number of policies on development of preschool education for the period from 2011 to 2015.

- Inter-ministerial Circular No. 47/2011/TTLT-BGDDT-BNV dated October 19, 2011 of the Ministry of Education and Training and the Ministry of Home Affairs providing guidelines for the functions, duties, powers, organizational structure and staffing of the Education and Training Departments under the People's Committees of provinces and central-run cities, and the Education and Training Offices under the People's Committees of urban districts, rural districts, towns and provincial cities.
- On October 25, 2011, the Ministry of Education and Training issued Circular No.48/2011/TT-BGDDT providing for the working regime applicable to preschool teachers.
- Circular No. 46/2011/TT-BGDDT dated October 17, 2011 of the Ministry of Education and Training promulgating the Regulation on professional secondary training in the form of learning at work.
- On October 11, 2011, the Ministry of Education and Training stipulated Circular No. 45/2011/TT-BGDDT providing for the inspection process and cycle of preschools' education quality.
- Circular No. 44/2011/TT-BGDDT dated October 10, 2011 of the Ministry of Education and Training providing for the regime on invited teaching in the education establishments.
- On October 4, 2011, the Ministry of Education and Training issued Circular No.43/2011/TT-BGDDT amending and supplementing a number articles of Circular No. 14/2009/TT-BGDDT dated May 28, 2009 promulgating the Charter of junior colleges and Decision No. 06/2008/QD-BGDDT dated February 13, 2008 providing for the continuous training at junior college and university levels.

Health

- Decree No. 96/2011/ND-CP dated October 21, 2011 on sanctioning administrative violations with respect to medical examinations and treatments.
- On October 18, 2011, the Government stipulated Decree No. 94/2011/ND-CP amending and supplementing a number of articles of Decree No. 147/2003/ND-CP dated December 2, 2003 providing the conditions and procedures for licensing and managing operations of the voluntary drug detoxication establishments.
- Decree No. 93/2011/ND-CP dated October 18, 2011 providing for the dealing with administrative violations with respect to medicines, cosmetics, and medical equipment and facilities.
- On October 17, 2011, the Government issued Decree No. 92/2011/ND-CP on sanctioning administrative violations in the field of health insurance.

- Decision No. 1920/QD-TTg dated October 27, 2011 of the Prime Minister approving the national strategy on prevention and elimination of malaria in Vietnam for the period from 2011 to 2020, with orientation to 2030.
- On October 26, 2011, the Prime Minister stipulated Decision No. 1895/QD-TTg promulgating the Regulation on operations of the Steering Committee of medical equipment and facilities.
- Decision No. 1784/QD-TTg dated October 14, 2011 of the Prime Minister approving the Project of planning on the development of a network of centres for youth skills training and outdoor activities.
- On October 17, 2011, the Ministry of Health and the Ministry of National Defense jointly issued Inter-ministerial Circular No. 36/2011/TTLT-BYT-BQP providing the guidelines for medical examinations to implement military service.

Transport

- Decree No. 89/2011/ND-CP dated October 10, 2011 on the amendment and supplement to a number of articles of Decree No. 87/2009/ND-CP dated October 19, 2009 on the multimodal transports.
- On October 31, 2011, the Ministry of Finance stipulated Decision No. 2604/QD-BTC amending and supplementing a number of articles of Price list and price range of a number of airline services accompanying Decision No. 426/QD-BTC dated February 25, 2010 of the Ministry of Finance promulgating the price rates and price range of a number of airline services at aero ports and airports in Vietnam.
- Circular No. 53/2011/TT-BGTVT dated October 24, 2011 of the Ministry of Transport providing for the safety of flight operations.
- On October 24, 2011, the Ministry of Transport issued Circular No. 52/2011/TT-BGTVT promulgating the water areas of seaports in the territory of Da Nang City and management area of Da Nang maritime port authority.

Construction - Land

- Decision No. 1860/QD-TTg dated October 21, 2011 of the Prime Minister determining the administrative boundaries between Hanoi and Hoa Binh Province in seven overlap regions resulting from history.
- On October 18, 2011, the People's Committee of Hanoi stipulated Decision No.4839/QD-UBND promulgating the amended and supplemented administrative procedures under the settlement jurisdiction of the Department of Construction of Hanoi.

Natural Resources - Environment

- Decision No. 1864/QĐ-TTg dated October 21, 2011 of the Prime Minister approving the plan on implementing the Agreement between the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of the Republic of Philippines on cooperation in the field of response to oil spills at sea.
- On October 4, 2011, the Prime Minister issued Decision No. 1719/QĐ-TTg approving the criteria for evaluation of projects according to Support Program to Respond to Climate Change (SP-RCC).
- Circular No. 38/2011/TT-BTNMT dated October 20, 2011 of the Ministry of Natural Resources and Environment providing guidelines for the work of rivalry and commendation of the Natural Resources and Environment branch.
- On October 14, 2011, the Minister of Natural Resources and Environment stipulated Circular No. 37/2011/TT-BTNMT providing for the economic - technical norms for the elaboration of thematic maps at 1/25,000, 1/50,000, 1/100,000 and 1/250,000 scales by satellite image materials.

Information - Communications

- Decision No. 1804/QĐ-TTg dated October 18, 2011 of the Prime Minister on the addition to the estimate of expenditures funded by the State budget in 2011 for the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs in order to implement a national Program on application of information technology in the operations of State agencies for the period from 2011 to 2015.
- On October 14, 2011, the Prime Minister issued Decision No. 55/2011/QĐ-TTg on the list of enterprises providing facilities-based telecommunications services in which the State holds the controlling shares or capital contributions.
- Circular No. 28/2011/TT-BTTTT dated October 21, 2011 of the Ministry of Information and Communications promulgating the standard forms of registration application, application for licensing, registration certificate and licenses in accordance with the Regulation on management of pay TV operations.
- On October 4, 2011, the Ministry of Information and Communications stipulated Circular No. 27/2011/TT-BTTTT providing for the co-ordination of activities of emergency response to network incidents in Vietnam.

Administration - Judiciary

- Decision No. 1863/QĐ-TTg dated October 21, 2011 of the Prime Minister approving the Plan on implementation of the Agreement between the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of the Republic of the Philippines on cooperation in the field of search and rescue at sea.

- On October 14, 2011, the Prime Minister issued Decision No. 1785/QĐ-TTg approving the Plan on implementation of Ordinance on Management and use of weapons, explosive materials and support instruments.
- Circular No. 19/2011/TT-BTP dated October 31, 2011 of the Ministry of Justice amending and supplementing a number of regulations on administrative procedures of Circular No. 05/2008/TT-BTP dated September 23, 2008, Circular No. 03/2008/TT-BTP date August 28, 2008, and Circular No. 01/2010/TT-BTP dated February 9, 2010, of the Ministry of Justice.
- On October 19, 2011, the Ministry of Justice and the Ministry of Home Affairs jointly stipulated Inter-ministerial Circular No. 18/2011/TTLT-BTP-BNV providing guidelines for the tasks, powers, organization and staffing of the Departments of Justice under People's Committees at provincial level and the Offices of Justice under the People's Committees at district level with respect to State compensation.
- Circular No. 04/2011/TT-UBDT dated October 26, 2011 of the Committee for Ethnic Minorities Affairs providing guidelines for the process of and procedures for inspection and handling of legal documents in the field of ethnic affairs.
- On October 26, 2011, the Committee for Ethnic Minorities Affairs issued Circular No. 03/2011/TT-UBDT on the amendment and supplement to a number of articles of Circular No. 03/2010/TT-UBDT dated January 15, 2010 of the Minister, Chairman of the Committee for Ethnic Minorities Affairs providing for the order of and procedures for elaboration, evaluation and promulgation of legal documents in the area of ethnic affairs.
- Inter-ministerial Circular No. 143/2011/TTLT/BTC-BVHTTDL dated October 21, 2011 of the Ministry of Finance and the Ministry of Culture, Sport and Tourism providing for the management and use of expenditures funded by the State budget for the prevention of and fighting against domestic violence; expenditures funded by the State budget for support to the assistance establishments for victims of domestic violence and to the non-public consultancy establishments for prevention of and fighting against domestic violence.
- On October 14, 2011, the Ministry of Justice stipulated Circular No. 17/2011/TT-BTP providing guidelines for a number of provisions of Law on Lawyers and Decree detailing and providing guidelines for the implementation of a number of articles of the Law on Lawyers and the Decree providing guidelines for and implementing the provisions of the Law on Lawyers with respect to socio - professional organization of lawyers.
- Circular No. 139/2011/TT-BTC dated October 10, 2011 of the Ministry of Finance amending and supplementing Circular No. 12/2010/TT-BTC dated January 20, 2010 of the Ministry of Finance providing guidelines for the handling

of material evidences of administrative violations being goods and perishable items, and the management of money collected from the handing of material evidences and instruments confiscated to be put into the public treasury due to administrative violations.

- On October 3, 2011, the Ministry of Public Security issued Circular No.66/2011/TT-BCA on the elaboration, issuance, inspection and handling of legal documents in the People's Public Security.

Agriculture

- Decree No. 98/2011/ND-CP dated October 26, 2011 amending and supplementing a number of articles of the decrees on the agriculture.
- On October 15, 2011, the Prime Minister stipulated Decision No. 1791/QD-TTg on the mechanisms and policies supporting the blue ear vaccine and swine cholera vaccine to boost livestock production, to ensure the supply of foods, and to stabilize market prices.
- Circular No. 73/2011/TT-BNNPTNT dated October 26, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development amending Circular No. 36/2011/TT-BNNPTNT on the List of plant protection drugs permitted, restricted or banned from using in Vietnam.
- On October 25, 2011, the Ministry of Agriculture and Rural Development issued Circular No. 72/2011/TT-BNNPTNT on the national technical regulations on testing and verifying the breeds of domestic animals.
- Circular No. 71/2011/TT-BNNPTNT dated October 25, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development on the national technical regulations in the veterinary field.
- On October 20, 2011, the Ministry of Agriculture and Rural Development stipulated Circular No. 68/2011/TT-BNNPTNT amending and repealing Circular No.60/2011/TT-BNNPTNT providing guidelines for the inspection of imported salts' quality.
- Circular No. 67/2011/TT-BNNPTNT dated October 17, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development promulgating the national technical regulations on testing plant varieties.
- On October 10, 2011, the Ministry of Agriculture and Rural Development issued Circular No. 66/2011/TT-BNNPTNT providing guidelines for Decree No.08/2010/ND-CP on the management of animal foods.
- Circular No. 65/2011/TT-BNNPTNT dated October 5, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development on the additional list of products for aquaculture environment treatment and renovation permitted for being marketed in Vietnam.

- On October 4, 2011, the Ministry of Agriculture and Rural Development stipulated Circular No. 64/2011/TT-BNNPTNT promulgating the additional list of plant varieties permitted for production and trade in Vietnam.

Forestry

- Circular No. 70/2011/TT-BNNPTNT dated October 24, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development amending Circular No. 35/2011/TT-BNNPTNT providing guidelines for the exploitation and gathering all of timber and non-timber forest products (NTFPs), and Circular No. 87/2009/TT-BNNPTNT providing guidelines for the exploitation design of selection of timbers from natural forests.
- On October 21, 2011, the Ministry of Agriculture and Rural Development issued Circular No. 69/2011/TT-BNNPTNT providing guidelines for a number of contents in the Regulation on management of investments in construction of silvicultural works accompanying Decision No. 73/2010/QD-TTg dated November 16, 2010 of the Prime Minister.

Investment

- Decree No. 90/2011/ND-CP dated October 14, 2011 on the issuance of corporate bonds.
- On October 4, 2011, the Ministry of Planning and Investment stipulated Decision No. 1512/QD-BKHDT promulgating the amended administrative procedures within the scope of the Ministry of Planning and Investment's management function.

Miscellaneous

- Decision No. 1803/QD-TTg dated October 18, 2011 of the Prime Minister approving the strategy on development of Vietnamese Statistics for the period from 2011 to 2020, with orientation to 2030.
- On October 14, 2011, the Prime Minister issued Decision No. 56/2011/QD-TTg promulgating a set of statistical norms on the national gender development.
- Decision No. 1747/QD-TTg dated October 6, 2011 of the Prime Minister amending Article 4 of Decision No. 20/2004/QD-TTg dated February 18, 2004 of the Prime Minister on the establishment of an Organization coordinating the development of key economic regions.
- On October 11, 2011, the Ministry of National Defense stipulated Circular No.184/2011/TT-BQP providing for the list of citizens liable for military service who are exempted from enlistment in time of war.

- Circular No. 26/2011/TT-BKHCV dated October 4, 2011 of the Ministry of Science and Technology providing for the uniforms, insignia, nameplates and cards of quality controllers with respect to professional public officials in the branch of control of products and goods' quality.
- On October 1, 2011, the Ministry of Home Affairs issued Circular No.12/2011/TT-BNV promulgating the titles and codes of the public servants on population.

Contact Details

Hanoi Head Office

Mr. Pham Nghiem Xuan Bac

Managing Partner

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Mr. Pham Minh Hai

Partner, Consulting Practice

Ms. Le Quynh Anh

Executive Partner, Legal Practice

Ms. Le Thi Kim Dzung

Partner, Intellectual Property Practice

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers

49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-4-3934 0629/ 3826 4797 Fax: 84-4-3934 0631

E-mail: vision@vision-associates.com

Ho Chi Minh City Office

Mr. Luu Tien Ngoc

Partner, HCMC office

Mr. Geoffrey Hugh Sutherland

Foreign Lawyer

Unit 1801, 18th Floor, Saigon Trade Centre

37 Ton Duc Thang Street, District 1

Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tel: 84-8-3823 6495 Fax: 84-8-3823 6496

E-mail: hcmvision@vision-associates.com

www.vision-associates.com